

یا مولا یا عیسی، یا مولا یا عیسی.

دوزماق المور حسرتین، یا مولا یا عیسی؛ تز گل الله حرمتین، یا مولا یا عیسی (۲)

دوزدور سنین چوخ واردی خالق سربازلارونان.
دوزدور سنین چوخ واردی صادق سربازلارونان.
مولام نولار گوتور بیز غائب سربازلارونان.
ها کی بیر کس اولار سنین صادق سربازلارونان.
خوش او کسین قسمتین،

یا مولا یا عیسی، یا مولا یا عیسی.

دوزماق المور حسرتین، یا مولا یا عیسی؛ تز گل الله حرمتین، یا مولا یا عیسی (۲)

بیز عیسی عاشق‌لریوز، مسیحیلر آشنامیزدی.
بیز بیر عشقینخسته یوخ، تیز گلماقون شفامیزدی.

یا مولا یا عیسی، یا مولا یا عیسی

تنها سنسن چاره غم، محکومنارین امدادنا.
عیسی سنن اند ورام؛ اوز ادوون حرمتین.
گل یتیش حسرت چکن، عاشیق لرین فریادنا.

یا مولا یا عیسی، یا مولا یا عیسی،

دوزماق المور حسرتین، یا مولا یا عیسی؛ تز گل الله حرمتین یا مولا یا عیسی (۲)

سرود آذری - شمسی - نوامبر ۲۰۱۵

۱- یادمه اون قدیم‌ها، که غرق بودم توی گناه

چه روزهای تاریکی، می‌لولیدم توی گناه

اما عیسی آمد نام مرا صدا کرد؛ زنجیرهای غم را، از دست و پام رها کرد (۲)

دیگر امروز تنها، خدا را می‌پرستم

من این همه شادی را، مدیون عیسی هستم

عیسی سلطان من، سلطان مهر و وفا

عیسی نجات من، نجات همه قومها

۲- می‌خوام اکنون او مرا، با روح خود لبریز کند

این دل شکسته را، با مهر خود شفا دهد

اکنون در آسمان، فرشته‌ها خوشحالند؛ برای این لحظه، جشن بزرگی دارند (۲)

چرا من نکشم، دست از کارهای دنیا؟

چرا من نباشم، شریک این خوشی‌ها؟

باران محبت، بر قلب من می‌بارد

درون شادی، در هر نهنان می‌آرد

1. I remember my old days how much I was in sin.

For many dark days I was deep in sin

But Jesus came, call my name; The chain of grief He loosened from my hands and feet (2)

So today, I only worship the Lord

All this joy I owe to Jesus

Jesus is my Lord, the Lord of Love and faithfulness

Jesus, my salvation, Salvation of all the nations

2. I now want Him to fill me, with His Spirit

To take this broken heart and heal it with His love

Now in heaven, the angels are rejoicing; At this moment they are having a great celebration (2)

Why shouldn't stop worrying, about the care of this world?

Why shouldn't I be a partner, in this rejoicing?

The rain of love is falling on my heart.

Every moment is bring happiness inside.

1. Yaadameh oon gha-deem-haa, che-ghar boodam too-ye go-naa

Che rooz-haa-ye taareekke, mee-loo-lee-dam too-ye gonaa

Ammaa Isaa aamad, name maraa sedaa kard; Zanjeer-haaye gham raa az dast o paam rahaa kard (2)

Dee-gar emrooz tan-haa Khodaa raa mee-pa-rastam

Man en hame shaadee raa madyoon Isa hastam

Isaa soltaane man, soltaane mehr o vafaa

Isaa nejaate man, nejaate hame ghom-haa

2. Mikhaam aknoon oo mara baa roohe khod labreez konad

En dele shekaste raa baa mehre khod shafaa dahad

Akhnoon dar aasemaan, fereshte-haa khoshhaaland; Baraaye en lahze jashne bozorgi darand (2)

Cheraa man nakesham dast az kar-haaye donyaa?

Cheraa man nabaasham shareeke en khosheehaa?

Baaraane mohabbat bar ghalbe man meebaarad

Daroone shaadee, dar har nahaan mee-aa-rad

یارب مسیحی تر شوم،
در قلبم، در قلبم
یارب محبت ایجاد کن،
در قلبم، در قلبم
یارب هر روز پاکتر شوم،
در قلبم، در قلبم
یارب مثل عیسی شوم،
در قلبم، در قلبم

۱- یکروز این روح خواهد گریخت؛ مفتول عمر خواهد گسیخت.
ای خوش آنروز کنم قیام! در قصر شاه گیرم مکان!

خواهم دید او را روبرو، گویم رهاندم فیض او.

۲- بنای عمر گردد خراب، روم چو دیگران بخواب،
دارد منزل خدای من، در قصر خود برای من.

خواهم دید او را روبرو، گویم رهاندم فیض او.

۳- خورشید عمر گردد نهران، بیرون روم از این جهان،
استاد از من راضی شود، در نزد خود مأوی دهد.

خواهم دید او را روبرو، گویم رهاندم فیض او.

۴- دارم نظر بروی او، خواهم روم بسوی او،
چو بگذرد ایام من؛ رسد بدو پیغام من

خواهم دید او را روبرو، گویم رهاندم فیض او.

حیات جاوید جامعه ۶:۱۲

۱- یک شب تنهای تنها، غرق بودم درون غم

در این دنیای فانی نبود برایم همدم

(آسمان دنیای من خورشیدی نداشت

شیطان در زمین قلبم بذر غم می کاشت) (۲)

۲- بین آن تاریکیها، چشم من نوری را دید

فریاد زدم ای خدا، او صدایم را شنید

(او عیسی بود، او عیسی بود، نزد من آمد

با یک دنیا شادی آمد در قلبم بنشست) (۲)

۳- چون نورش تابید بر من روشن شد دنیای من

شیطان تا عیسی را دید، تختش را برداشت گریخت

(دیگر امروز آزادم من از دام غمها

می سرایم هلولویاه بر نام عیسی) (۲)

۱- یک شب، تنهای تنها، غرق بودم درون غم؛
در این دنیای فانی، نبود برایم همدم.

(آسمان دنیای من، خورشیدی نداشت؛

شیطان در زمین قلبم، بذر غم می کاشت.) (۲)

۲- بین آن تاریکیها، چشم من نوری را دید؛
فریاد زدم: "ای خدا!" او صدایم را شنید.

(او عیسی بود، او عیسی بود، نزد من آمد؛

با یک دنیا شادی آمد، در قلبم بنشست.) (۲)

۳- چون نورش تابید بر من، روشن شد دنیای من؛
شیطان تا عیسی را دید، بذرش را برداشت، گریخت.

(دیگر امروز آزادم من از دام غمها،

می سرایم هلولویاه، بر نام عیسی.) (۲)

۱- یک شب مقدس، آرام و نورانی

مادر و طفل در مکانی، طفلش نظیف و راحت

در خواب آسمانی، در خواب آسمانی

1-Yek Shabe moghaddas, aaraam o nuraani
Maadar o tefl dar makaani, teflash nazeef o raahat
Dar khobe aasemaani, dar khobe aasemaani.

1- Silent night, holy night, All is calm, all is bright.

Round yon virgin mother and child. Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

۲- یک شب مقدس، با حیرت شبانان

نزول اجلال از آسمان، ملائک هلولیاه خوان

مسیح تولد یافت، در عالم انسانی

2-Yek shabe moghaddas, baa herat shabaanaan
Nozole ejlal az aasemaan, malaak hallelujah khan
Masee tavalod yaaft, dar aalame ensaani

2- Silent night, holy night, Shepherds quake at the sight.

Glories stream from heaven afar, Heavenly hosts sing alleluia;
Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

۳- یک شب مقدس، با نور خدایی

کز صورت مبارک، بر کاهنان بتابی

عیسی زاده گردید، بر فیض رحمانی

3- Yek shabe moghaddas, baa nure khoda-i
Kaz sorate mobarak, bar kaahenaan betaabi
Isa zaade gardeed, bar faize rhmaani

3- Silent night, holy night, Son of God, love's pure light.

Radiant beams from Thy holy face, With the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

۱- یهوه هستی خدای خالق؛ یهوه هستی خدای قادر!

مسح کننده‌ای، صخره ابدی؛ یهوه تویی شفا دهنده!

1- Yæhova hæsti khodaye khalegh; Yæhova hæsti khodaye ghader!
Mæs konændeh-i, sækhreyeh æbædi; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!

1- He is Jehovah, God of creation; He is Jehovah, Lord God Almighty
The balm of Gilead, The Rock of ages; He is Jehovah, the God that healeth Thee

گو هلولویاه، گو هلولویاه؛ گو هلولویاه، گو هلولویاه

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

*Gu Hallelujah, gu Hallelujah; Gu Hallelujah, gu Hallelujah,
Yæhova hæsti mæhbube janæm; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!
Sing hallelujah, Sing hallelujah; Sing hallelujah, Sing hallelujah
He is Jehovah, Lord God Almighty He is Jehovah. The God that healeth Thee*

۲- "من هستم" عظیم؛ خدای ابراهیم؛ "یهوه شالوم"؛ خدای سالم.

خدای مومنان، صخره جاودان؛ یهوه تویی شفا دهنده!

2- "Mæn hæstæm" æzim; khodaye ebrahim; "Yæhova shalum"; khodaye salim.
Khodaye momenan, sækhreyeh javedan; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!

2- He is the Great I Am; The God of Abraham, Jehovah Shalom
The God of peace I Am The God of Israel. The everlasting one
He is Jehovah. The God that healeth Thee

گو هلولویاه، گو هلولویاه؛ گو هلولویاه، گو هلولویاه

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

**Gu Hallelujah, gu Hallelujah; Gu Hallelujah, gu Hallelujah,
Yæhova hæsti mæhbube janæm; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!
Sing hallelujah, Sing hallelujah; Sing hallelujah, Sing hallelujah
He is Jehovah, Lord God Almighty He is Jehovah. The God that healeth Thee**

۳- مهیا می کند "یهوه یایرا" نجات عظیم، خداوند مسیحا؛

فرزند یگانه آشکار کرد او را؛ یهوه تویی شفا دهنده!

3- Mohæya mi konæd "Yæhova Yayra"; Nejata æzim, khodayænd Mæsiha
Færzænde yeganeh ashekar kærd u ra; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!

3- He's your provider, Jehovah Jireh; God of salvation. God of Messiah
The Son He sent to you and testified of Him; He is Jehovah. The God that healeth Thee

گو هلولویاه، گو هلولویاه؛ گو هلولویاه، گو هلولویاه

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

**Gu Hallelujah, gu Hallelujah; Gu Hallelujah, gu Hallelujah,
Yæhova hæsti mæhbube janæm; Yæhova toyi shæfa dæhændeh!
Sing hallelujah, Sing hallelujah; Sing hallelujah, Sing hallelujah
He is Jehovah, Lord God Almighty He is Jehovah. The God that healeth Thee**

Melody Mountain Music: (Jehovah-Jireh Publishing Co.) Bett Jean Robinson

۱- یهوه هستی خدای خالق؛ یهوه هستی خدای قادر!

مسح کننده‌ای، صخره ابدی؛ یهوه تویی شفا دهنده!

گو هلوایاه، گو هلوایاه؛ گو هلوایاه، گو هلوایاه،

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

۲- "من هستم" عظیم؛ خدای ابراهیم؛ "یهوه شالوم"؛ خدای سالیم.

خدای مومنان، صخره جاودان؛ یهوه تویی شفا دهنده!

گو هلوایاه، گو هلوایاه؛ گو هلوایاه، گو هلوایاه،

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

۳- مهیا می کند "یهوه یایرا" نجات عظیم، خداوند مسیحا؛

فرزند یگانه آشکار کرد او را؛ یهوه تویی شفا دهنده!

گو هلوایاه، گو هلوایاه؛ گو هلوایاه، گو هلوایاه،

یهوه هستی محبوب جانم؛ یهوه تویی شفا دهنده!

سرودها: ی - Songs: Ye

آهنگ	مترجم	شعر	بند اول سرودها	ردیف
		شمسی	یا مولا یا عیسی - سرود آذری - نوامبر ۲۰۱۵	۱.
			یادمه اون قدیمها، که غرق بودم توی گناه	۲.
			یارب مسیحی تر شوم	۳.
			یکروز این روح خواهد گریخت، مفتول عمر خواهد	۴.
			یک شب تنهای تنها، غرق بودم درون غم (تختش)	۵.
			یک شب تنهای تنها، غرق بودم درون غم (بذرش)	۶.
			یک شب مقدس آرام و نورانی	۷.
	لوکاس یقنظر	Bett Jean Robinson	یهوه هستی خدای خالق، یهوه هستی خدای قادر	۸.